REPUBLIKA E KOSOVËS-REPUBLIKA KOSOVA-REPUBLIC OF KOSOVA
QEVERIA E KOSOVËS - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVA
Nr.Prot. 21
Nr. i faqeve 6
Data 12/01/2012
Prishtinë

Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Tregtisë dhe Industrisë - Ministarstvo Trgovine i Industrije - Ministry of Trade and Industry

---

UDHËZIM ADMINISTRATIV Nr. 01/2012
PËR EKZAMINIMIN E PARAKOHSHËM TË APLIKACIONEVE PËR MBROJTJEN E MARKAVE TREGTARE

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 01/2012
ON EARLY EXAMINATION OF APPLICATIONS FOR PROTECTION OF TRADEMARKS

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO Br. 01/2012
O PREVREMENOM PREGLEDU APLIKACIJA ZA ZAŠTITU TRGOVAČKIH MARAKA

MINISTRIA E TREGTISË DHE INDUSTRISË Ministrja e Tregtisë dhe Industrisë në bazë të nenit 93 paragrafi 4 të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, nenit 30 paragrafi 7 të Ligjit Nr. 04/L-026 për Markat Tregtare, nenit 8 paragrafi 1 nënparagrafi 1.4 dhe shtojcës 8 të Rregullores Nr. 02 /2011 " Për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive", nxjerr: **UDHËZIM ADMINISTRATIV Nr. 01/2012** **PËR EKZAMINIMIN E PARAKOHSHËM TË APLIKACIONEVE PËR MBROJTJEN E MARKAVE TREGTARE**	**MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY** Minister of Trade and Industry pursuant to Article 93 paragraph 4 of the Constitution of the Republic of Kosovo, article 30 paragraph 7 of Law No. 04/L-026 on Trademarks, Article 8 paragraph 1 subparagraph 1.4 and Annex 8 of the Regulation No. 02 / 2011 "On Areas of Administrative Responsibility of the Office of Prime Minister and Ministries" issues: **ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 01/2012** **ON EARLY EXAMINATION OF APPLICATIONS FOR PROTECTION OF TRADEMARKS**	**MINISTARSTVO TRGOVINE I INDUSTRIJE** Ministarka Trgovine i Industrije, na osnovu člana 93. stav 4 Ustava Republike Kosova, člana 30. stav 7 Zakona br. 04/L-026 o Trgovačkim markama, člana 8. stav 1 podstav 1.4 i aneksa 8 Pravilnika br. 02 /2011 "O oblastima administrativne odgovornosti Ureda premijera i Ministarstava", donosi : **ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO Br. 01/2012** **O PREVREMENOM PREGLEDU APLIKACIJA ZA ZAŠTITU TRGOVAČKIH MARAKA**

Neni 1 **Qëllimi** Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohet forma dhe përmbajtja e kërkesës, procedura dhe kushtet për ekzaminimin e parakohshëm të aplikacioneve për regjistrimin e markave tregtare. **Neni 2** Ekzaminimi i parakohshëm i aplikacionit për regjistrimin e markës tregtare përkatëse bëhet në bazë të kërkesë së parashtruar nga pala e interesuar për shkeljen e supozuar të Markës Tregtare. **Neni 3** 1. Kërkesa e cekur në nenin 2 të këtij udhëzimi administrativ paraqitet në Zyrën për Pronësi Industriale dhe duhet të përmbaj: 1.1. Të dhënat e plota të aplikacionit përkatës që është objekt i kërkesës të paraqitur në ZPI;	**Article 1** **Purpose** This Administrative Instruction sets out the form and content of the request, procedure and conditions for early examination of applications for registration of trademarks. **Article 2** Early examination of the application for the registration of respective trademark is conducted based on the request submitted by the interested party for the alleged infringement of the trademark. **Article 3** 1. The request stated in Article 2 of this administrative instruction is filed to the Industrial Property Office and shall contain: 1.1. Complete details of the respective application that is subject of the request filed in the IPO;	**Član 1** **Cilj** Ovim Administrativnim Uputstvom utvrđuju se forme i sadržaj zahteva, procedure i uslovi za prevremeni pregled aplikacija za registraciju trgovačkih maraka. **Član 2** Prevremeni pregled aplikacija za registraciju odgovarajuće trgovačke marke, vrši se na osnovu zahteva podnetog od strane zainteresovane stranke zbog predpostavljenog kršenja trgovačke marke. **Član 3** 1. Zahtev naveden u članu 2 ovog Administrativnog uputstva, podnosi se Kancelariji za industrijsku svojinu i treba da sadrži: 1.1. Potpune podatke odgovarajuće aplikacije koja je predmet podnetog zahteva u KIS;

1.2. Fotokopja e aplikacionit për regjistrim të markës tregtare që është objekt i kërkesës, duhet ti bashkëngjitet kërkesës për ekzaminim të parakohshëm;	1.2. A photocopy of the application for trademark registration that is subject of the request, must be attached to the request for early examination;	1.2. Fotokopiju aplikacije za registraciju trgovačke marke koja je predmet zahteva za prevremeni pregled;
1.3. Dokumentin apo dëshminë për fillimin e procedurës në: Gjykatë, Doganë për shkeljen e së drejtës së markës tregtare, me të cilën dëshmohet se ekziston një konflikt për shkeljen e markës tregtare përkatëse, mbi bazën e së cilës kërkohet të fillohen procedurat për ekzaminim të parakohshëm;	1.3. Document or evidence for the initiation of proceedings at: Court, Customs for violation of the trademark rights, which proves that there is a conflict for the infringement of the respective trademark, on the basis of which it is required to start the procedures for early examination;	1.3. Dokument ili dokaz za pokretanje postupka u: Sudu, Carini zbog kršenja trgovačke marke, kojim se dokazuje da postoji jedan konflikt zbog kršenja odgovarajuće trgovačke marke, na osnovu kojeg se zahteva pokretanje prevremenog pregleda;
1.4. Dokumente dhe dëshmi tjera që dëshmojnë ekzistimin e së drejtës së pretenduar të markës tregtare dhe se ekziston një konflikt apo arsye për fillimin e procedurës së ekzaminimit të parakohshëm.	1.4. Other documents and evidences to prove the existence of the claimed right of the trademark and that there is a conflict or reason to start early examination procedure.	1.4. Dokumenta i ostali dokazi koji dokazuju postojanje dokaznog prava na trgovačku marku i da postoji jedan konflikt ili razlog za pokretanje postupaka o prevremenom pregledu.
2. Zyra njofton palën brenda 15 ditësh nga pranimi i kërkesës për ekzaminimin e parakohshëm, për miratimin apo refuzimin e kërkesës.	2. The Office shall notify the party within 15 days of the receipt of request for early examination for approval or denial of the request.	2. Kancelarija obaveštava stranku u roku od 15. dana od dana primanja zahteva za prevremeni pregled o usvajanju ili odbijanju zahteva.
3. Nëse kërkesa miratohet, Zyra fillon procedurën e rregullt të ekzaminimit dhe	3. If the request is approved, the Office initiates the regular procedure of examination	3. Ako se zahtev usvoji, Kancelarija započinje redovni postupak pregleda ili objavljivanja

publikimit të Markës në Buletinin e radhës, në të kundërt Zyra nxjerr njoftimin për palën për shkaqet e refuzimit të kërkesës.	and publication of the Mark in the next Newsletter, otherwise the Office shall issue a notice to the party on the causes of rejection of the request.	Marke u sledećem Biltenu, u suprotnom Kancelarija donosi obaveštenje za stranku o razlozima odbijanja zahteva.
Neni 4	**Article 4**	**Član 4**
Kusht për fillimin e procedurës përpos dëshmive për shkeljen e supozuar është edhe pagesa e tarifës përkatëse për ekzaminimin e parakohshëm të aplikacioneve për mbrojtje të markave tregtare me vlerë 50 (pesëdhjetë) €.	The condition for initiation of the procedure, except the evidences on the alleged violation is also the payment of respective fee for early examination of applications for protection of trademarks in the amount of 50 (fifty) €.	Uslov za pokretanje postupka, osim dokaza o predpostavljenim kršenjima, predstavlja i uplata odgovarajuće tarife za prevremeni pregled aplikacija za zaštitu trgovačke marke u vrednosti od 50 (petdeset) €.
Neni 5	**Article 5**	**Član 5**
Procedura e ekzaminimit të parakohshëm të markës i nënshtrohet procedurave të rregullta të ekzaminimit të markave tregtare sipas dispozitave të Ligjit Nr. 04/L-026 për Markat Tregtare.	The early examination procedure is subject to regular examination of trademarks pursuant to the provisions of the Law No. 04/L-026 on Trademarks.	Postupak prevremenog pregleda marke podleže redovnim procedurama pregleda trgovačkih maraka, shodno Zakonu br. 04/L-026 o trgovačkim markama.
Neni 6 **Dispozitat Kalimtare**	**Article 6** **Transitional Provisions**	**Član 6** **Prelazne odredbe**
Pjesë përbërëse e këtij Udhëzimi Administrativ është aplikacioni për ekzaminim të parakohshëm të markës tregtare.	The application for early examination of the trademark is an integral part of this Administrative Instruction	Sastavni deo ovog Administrativnog uputstva predstavlja aplikacija za prevremeni pregled trgovačke marke.

Neni 7 **Hyrja në Fuqi**	**Article 7** **Entry into Force**	**Član 7** **Stupanje na snagu**
Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga Ministrja e Tregtisë dhe Industrisë.	This Administrative Instruction shall enter into force on the day it is signed by the Minister of Trade and Industry.	Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu na dan potpisivanja od strane ministarke Trgovine i Industrije.
Mimoza KUSARI-LILA ________________ **Ministre e MTI-së**	**Mimoza KUSARI-LILA** ________________ **Minister of MTI**	**Mimoza KUSARI-LILA** ________________ **Ministarka MTI-a**
Prishtinë, 12.01.2012	Pristina, 12.01.2012	Priština, 12.01.2012

REPUBLIKA E KOSOVËS / REPUBLIKA KOSOVA / REPUBLIC OF KOSOVO
QEVERIA E KOSOVËS / VLADA KOSOVA / GOVERNMENT OF KOSOVA
MINISTRIA E TREGTISË DHE INDUSTRISË / MINISTARSTVO TRGOVINE I INDUSTRIJE
MINSTRY OF TRADE AND INDUSTRY

ZYRA PËR PRONËSI INDUSTRIALE

APLIKACION PËR EKZAMINIM TË PARAKOHSHËM TË MARKËS TREGTARE

(Plotësoje në formë elektronike)

Plotësohet nga Zyra

Numri i aplikacionit	
Data aplikimit	

Plotësohet nga paraqitësi i aplikacionit

1. Kërkesë për ekzaminim të parakohshëm
Më ketë aplikacion kërkohet **ekzaminimi i parakohshëm**

2. Të dhënat për paraqitësin e aplikacionit	
Emri dhe mbiemri Personi Juridik Adresa e plotë Tel, fax , e-mail:	

3. Të dhënat për përfaqësuesin	
Emri dhe mbiemri Personi Juridik Adresa e plotë Tel, fax , e-mail:	

8. Shuma e taksës së paguar
Shuma: ___________€_

9. Shtojcat e bashkangjitura
☐ fotokopja e aplikacionit për regjistrim te markës tregtare ☐ dëshmia për pagesën e taksës administrative ☐ dëshmi të tjera

Nënshkrimi apo vula e paraqitësit të aplikacionit	Nënshkrimi dhe vula e Zyrës së Pronësisë Industriale

REPUBLIKA E KOSOVËS / REPUBLIKA KOSOVA / REPUBLIC OF KOSOVO
QEVERIA E KOSOVËS / VLADA KOSOVA / GOVERNMENT OF KOSOVA
MINISTRIA E TREGTISË DHE INDUSTRISË / MINISTARSTVO TRGOVINE I INDUSTRIJE
MINSTRY OF TRADE AND INDUSTRY

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

APLICATION FOR EARLY EXAMINATION OF TRADEMARK

(Complete it electronically)
Completed by the Office

Number of application	
Date of application	

To be completed by the applicant

1. Application for early examination
Through this application it is requested **early examination**

2. Details of the applicant	
Name and surname Legal Person Full address Tel, fax , e-mail:	

3. Details of the representative	
Name and surname Legal Person Full address Tel, fax , e-mail:	

8. Amount of the fee paid
Amount: __________€_

9. Attached annexes
☐ photocopy of the application for registration of trademark ☐ evidence for the payment of the administrative fee ☐ other evidences

Signature or stamp of the applicant	Signature and stamp of the Industrial Property Office

REPUBLIKA E KOSOVËS / REPUBLIKA KOSOVA / REPUBLIC OF KOSOVO
QEVERIA E KOSOVËS / VLADA KOSOVA / GOVERNMENT OF KOSOVA
MINISTRIA E TREGTISË DHE INDUSTRISË / MINISTARSTVO TRGOVINE I INDUSTRIJE
MINSTRY OF TRADE AND INDUSTRY

KANCELARIJA ZA INDUSTRIJSKU SVOJINU

ZAHTEV ZA PREVREMENI PREGLED TRGOVAČKE MARKE

(Popuni u elektronskoj formi)
Popunjava Kancelarija

Broj aplikacije	
Datum apliciranja	

Popunjava se od podnosioca aplikacije

1. Zahtev za prevremeni pregled
Ovom se aplikacijom zahteva **prevremeni pregled**

2. Podaci o podnosiocu aplikacije	
Ime i prezime Pravno lice Puna adresa Tel, fax , e-mail:	

3. Podaci o zastupniku	
Ime i prezime Pravno lice Puna adresa Tel, fax , e-mail:	

8. Iznos uplaćene takse
Iznos : __________€_

9. Priloženi aneksi
☐ primerak aplikacije za registraciju trgovačke marke ☐ dokaz o uplaćenoj administrativnoj taksi ☐ ostali dokazi

Potpis ili pečat pdonosioca aplikacije	Potpis ili pečat Kancelarije za industrijsku svojinu